

**ANSUCHEN UM EINTRAGUNG IN DIE SCHULRANGLISTEN  
DER ITALIENISCHSPRACHIGEN SCHULEN DER AUTONOMEN PROVINZ  
BOZEN**

Ist\_L2\_2022

**SCHULJAHR 2022/2023**

**An das italienische Schulamt  
Amt für Aufnahme des Lehrpersonals  
Neubuchweg, 2- 39100 BOZEN  
PEC: [assunzionedocenti@pec.prov.bz.it](mailto:assunzionedocenti@pec.prov.bz.it)  
E-mail: [assunzione.docenti@provincia.bz.it](mailto:assunzione.docenti@provincia.bz.it)**

Nachname  Vorname  Steuernummer

geboren am  in  prov.

Staat (falls im Ausland geboren - wählbar im Menü)  wohnhaft in: *Gemeinde*

*Straße*  *Nr.*  *PLZ*

*prov.*  Staat (bei Wohnsitz im Ausland)  *Tel.*

*Handy*  *email*  *PEC*

ersucht

- um Neueintragung in die Schulranglisten für folgende Wettbewerbsklassen/Stellen  
 um Auflösung des Vorbehalts wegen erworbener Titel/Schuldienste

die Benennung der aufzulösenden Reserve(n)

Datum/Daten des Erwerbs der Titel(n)

- |  |                                      |                                     |
|--|--------------------------------------|-------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> <b>003/E</b> Deutsch Zweite Sprache an den italienischsprachigen Grundschulen                           | <input type="radio"/> vollberechtigt | <input type="radio"/> mit Vorbehalt |
| <input type="checkbox"/> <b>A083</b> Deutsche Sprache und Kultur (Zweite Sprache) an den italienischspr. Oberschulen in Südtirol | <input type="radio"/> vollberechtigt | <input type="radio"/> mit Vorbehalt |
| <input type="checkbox"/> <b>A084</b> Deutsch - Zweite Sprache an den italienischsprachigen Mittelschulen in Südtirol             | <input type="radio"/> vollberechtigt | <input type="radio"/> mit Vorbehalt |

**Besondere Zulassungsvoraussetzungen für den Zweitsprachenunterricht**

**Die/Der Unterfertigte erklärt**

(diese Erklärungen müssen abgegeben werden, andernfalls werden Sie vom Verfahren ausgeschlossen)

**Besondere Zulassungsvoraussetzungen für den Zweitsprachenunterricht**

**deutscher Muttersprache zu sein und**

eine Lehrbefähigung/Eignung  in deutscher Sprache  nicht in deutscher Sprache erworben zu haben;

die Matura / staatliche Abschlussprüfung der Oberschule  in deutscher Sprache  nicht in deutscher Sprache abgelegt zu haben:

an  im Jahr

**Die Prüfung über die Kenntnisse der deutschen Sprache, laut Art. 2 LG Nr. 6/2000** (nur für jene Bewerber/Innen deutscher Muttersprache, die eine Lehrbefähigung/Eignung oder in Ermangelung derselben, die Matura/staatliche Abschlussprüfung der Oberschule nicht in deutscher Sprache erworben haben)

bestanden am  an  oder im Fall von Eintragung mit Vorbehalt :

im Jahr 2021 vor der Genehmigung der endgültigen Ranglisten, laut Art. 13 Absatz. 5 zu bestehen

**Ladinischer Muttersprache zu sein** und die Matura bzw. das Diplom der staatlichen Abschlussprüfung  an einer ladinischen Oberschule

an einer Oberschule mit deutscher Unterrichtssprache erworben zu haben:

an  im Jahr

**Nachweis über die Kenntnisse der italienischen und deutschen Sprache** gemäß Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, ergänzt mit dem gesetzvertretenden Dekret vom 14. Mai 2010, Nr. 86:

A

B (nur für das Lehrpersonal der Grundschule)

erworben am

oder im Fall von Eintragung mit Vorbehalt:

im Jahr 2021 zu erwerben, innerhalb der vom Schulamt für die Auflösung des Vorbehaltes festgelegten Frist.

und erklärt:

im Sinne des L.G. Nr. 17/1993 und des D.P.R Nr. 445/2000 in geltender Fassung und in Kenntnis der strafrechtlichen Folgen aufgrund falscher Erklärungen, im Besitz folgender Titel zu sein, welche laut Anlage B des Beschlusses Nr. 961 vom 16/11/2021 bewertet werden können:

### Titel für die Eintragung in die dritte Gruppe -

#### Beschluss der Landesregierung Nr. 1198/2016

L/S   L/M   
 Studientitel Nr Fachlaureat.

Bezeichnung

erworben am  an  Punktezahl

im Jahr 2020 zu erwerben, innerhalb der vom Landesschuldirektor für die Auflösung des Vorbehaltes festgelegten Frist (Eintragung mit Vorbehalt)

### Anerkennung des ausländischen Titels

Bezeichnung erworben am an Punktezahl

Dekret der Anerkennung Nr.  seitens

Das Gesuch für die Anerkennung wurde am  bei  eingereicht.

### Folgende Prüfungen wurden abgelegt

- Alte Regelung

Deutsche Sprache   Deutsche Literatur   Italienische Sprache

Italienische Literatur   Allgemeine Sprachwissenschaften

- oder Fachlaureat L/S-L/M

L-FIL-LET/12   L-FIL-LET/10   L-FIL-LET/11   L-LIN/13

L-LIN/01 oder /02   L-LIN/14

Die letzte Prüfung wurde am  abgelegt.

### ANDERE BEWERTBARE TITEL: Anlage B, Buchstabe C)

andere Studientitel, die gleichwertig oder höher sind als jene für die Eintragung in die Rangliste (C1)

(Bezeichnung der Studientitel, Erwerbsjahr und Institute oder Universitäten, welche die Titel erlassen haben):

erworben am  an

**zusätzliche Eignungen und Lehrbefähigungen zum Titel, der als Zulassungstitel gewertet wurde**

(C2)(Bezeichnung der Studientitel, Erwerbsjahr und Körperschaften, welche die Titel erlassen haben):

erworben am  an

 **Forschungsdoktorat oder Weiterbildungsdiplom, das diesem durch Gesetz oder Statut gleichgestellt ist (C3.1)**

in

erworben am  an  gesetzl. vorgesehene Studiendauer

 **akademisches Spezialisierungsdiplom von mehrjähriger Studiendauer (C3.2)**

in

erworben am  an  Studiendauer (Jahre)

 **Weiterbildungsdiplom, universitärer Master der Grundstufe und Master der Aufbaustufe mit einjähriger Dauer mit Abschlussexamen (1500 Stunden und 60 ECTS-Punkte), deren/dessen Inhalte mit den Unterrichtsbereichen der Rangliste in Verbindung stehen (C3.3)**

in

erworben am  bei

 **universitärer Aufbau- oder Weiterbildungskurs und Aufbau- und Weiterbildungskurs, welchen eine Universität im Einvernehmen mit dem zuständigen Bildungsressort durchführt (500 Stunden und 20 ECTS-Punkte), dessen Inhalte mit den Unterrichtsbereichen der Rangliste in Verbindung stehen (C.3.4)**

Bezeichnung des Kurses

Ausmaß in ECTS  erworben am  an

 **Zertifikat über den Kurs, welchen das zuständige Bildungsressort zum Thema der spezifischen Lernstörungen anbietet (C3.4.-bis)**

Bezeichnung des Kurses

erworben am  an

 **Besuch eines Kurses Didaktik der Fremdsprache/der Zweitsprache mit wenigstens 4 ECTS-Punkten und mit Abschlussprüfung, sofern diese nicht im Studienplan des bereits bewerteten Studientitels aufscheint (C3.5) (Anlage A Art 20/i)**

Bezeichnung des Kurses

Ausmaß in ECTS  erworben am  an

 **Besuch von weiteren zusätzlichen oder fakultativen Kursen mit wenigstens 2 ECTS-Punkten (nicht mehr als zwei):**

(C3.6) Bezeichnung des Kurses

erworben am  an

Bezeichnung des Kurses:

erworben am  an

 **Zweijähriger Ausbildungslehrgang für den Unterricht von Englisch an der Grundschule (C3.7)**

erworben  am  an

 **Spezialisierungsdiplom für den Integrationsunterricht (C3. 8)**

erworben am

an

 **International anerkannte Sprachzertifikate, die die Kenntnisse einer europäischen Sprache bestätigen, welche nicht Muttersprache ist. (Stufe C1**

**für die Sekundarschule B2 für die Grundschule )(C.4.2)**

**Das Sprachzertifikat, das für die Zweisprachigkeitsprüfung anerkannt wurde, darf nicht bewertet werden**

Stufe  erworben am  an

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Wenn Sie eine zusätzliche Seite benötigen, um die erforderlichen Dienste einzufügen, klicken Sie bitte auf die folgende Schaltfläche: Die neue Seite wird am Ende des Dokuments erstellt.

**Allgemeine Zulassungsvoraussetzungen (Art. 12)**

Die/Der Unterfertigte erklärt unter **eigener Verantwortung**

Ist\_L2\_2022

<input type="radio"/> die italienische Staatsbürgerschaft zu besitzen <input type="radio"/> die Staatsbürgerschaft des folgenden EU-Staates zu besitzen <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	
<input type="radio"/> im Besitz der Bescheinigung über die Bedingungen laut Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 zu sein: <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	
<input type="radio"/> in die Wählerlisten der Gemeinde <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 15px; display: inline-block;"></div> eingetragen zu sein <input type="radio"/> aufgrund folgender Gründe nicht in den Wählerlisten eingetragen zu sein: <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	
<input type="radio"/> aufgrund folgender Gründe aus den Wählerlisten gestrichen worden zu sein: <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	
<input type="checkbox"/> im Genuss der politischen Rechte zu sein;  <input type="checkbox"/> im Besitz der körperlichen Eignung für die Ausübung der Funktions als Lehrperson zu sein;	
<input type="radio"/> nie strafrechtlich verurteilt worden zu sein oder <input type="radio"/> folgende strafrechtliche Verurteilungen erhalten zu haben (auch wenn dafür Amnestie, Straferlass oder gerichtliche Verzeihung gewährt wurde) <input type="radio"/> keine strafrechtlichen Verurteilungen anhängig zu haben, oder <input type="radio"/> folgende strafrechtlichen Verfahren in Italien oder im Ausland anhängig zu haben <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	
<input type="radio"/> ohne Beanstandung bei anderen öffentlichen Verwaltungen Dienst geleistet zu haben (Landes-, Regionalverwaltung, usw.); <input type="radio"/> nicht von einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder entlassen worden zu sein; <input type="radio"/> von einer öffentlichen Verwaltung enthoben oder entlassen worden zu sein; den Grund für die Auflösung des Arbeitsverhältnisses angeben <div style="border: 1px solid black; height: 20px; width: 100%; margin-top: 5px;"></div>	
<input type="checkbox"/> <b>Im Falle von Punktegleichheit Anrecht auf den Vorzug zu haben, da folgende Kriterien zutreffen:</b>	
A <input type="checkbox"/> Mit der "medaglia al valore militare" ausgezeichnete Kriegsteilnahme	K <input type="checkbox"/> Kind eines Kriegsinvaliden oder Kriegsversehrten
B <input type="checkbox"/> Kriegsinvaliden oder kriegsversehrter Frontkämpfer	L <input type="checkbox"/> Kind eines Dienstinvaliden oder Dienstversehrten
C <input type="checkbox"/> Kriegsinvaliden oder kriegsversehrte Zivilperson	M <input type="checkbox"/> Verwitwetes, nicht wiederverheirateter Elternteil oder verwitwete/r oder nicht verheiratete/r Schwester/Bruder eines Kriegsgefallenen
D <input type="checkbox"/> Dienstinvaliden oder Dienstversehrter, Arbeitsinvaliden oder Arbeitsversehrter	N <input type="checkbox"/> Nicht verheirateter Elternteil oder verwitwete/r oder nicht verheiratete/r Schwester/ Bruder eines Kriegsgefallenen
E <input type="checkbox"/> Kriegswaise	O <input type="checkbox"/> Verwitwetes, nicht wiederverheiratetes Elternteil oder verwitwete/r nicht verheiratete/r Schwester/ Bruder aufgrund eines Arbeitsunfalles im öffentlichen oder privaten Dienst Verstorbenen
F <input type="checkbox"/> Waise eines Gefallenen	P <input type="checkbox"/> Dienst als Frontkämpfer
G <input type="checkbox"/> Waise einer im Dienst oder bei der Arbeit verstorbenen Person	Q <input type="checkbox"/> Länger als ein Jahr beim Unterrichtsministerium bedienstete Person
H <input type="checkbox"/> Im Kampf Verwundeter	R <input type="checkbox"/> Anzahl der zu Lasten lebenden Kinder <div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 15px; display: inline-block;"></div>
I <input type="checkbox"/> Träger des Kriegsverdienstkreuzes oder anderer Kriegsauszeichnungen oder Oberhaupt einer zahlreichen Familie	S <input type="checkbox"/> Zivilinvaliden oder Zivilversehrter
J <input type="checkbox"/> Kind eines Kriegsinvaliden oder kriegsversehrten Frontkämpfers	T <input type="checkbox"/> Freiwilliger der Streitkräfte, welcher ohne Beanstandung am Ende des Wehrdienstes der Wehrdienstverpflichtung entlassen worden ist
Datum und Protokollnummer des Dokumentes, mit welchem ein Vorrangstitel gewährt wurde (mit Ausnahme der Vorrangstitel „Q“ und „R“): Körperschaft <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 15px; display: inline-block;"></div> Datum <div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 15px; display: inline-block;"></div> Nummer des Aktes <div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 15px; display: inline-block;"></div> Körperschaft <div style="border: 1px solid black; width: 150px; height: 15px; display: inline-block;"></div> Datum <div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 15px; display: inline-block;"></div> Nummer des Aktes <div style="border: 1px solid black; width: 50px; height: 15px; display: inline-block;"></div>	

Die/Der Unterfertigte ersucht um Eintragung in die Ranglisten der folgenden Schulen:

in allen Schulen

oder

nur in den folgenden Schulen

<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "UNTERLAND"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BOZEN I - ALTSTADT"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BOZEN II - DON BOSCO"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BOZEN III – TRIESTESTRASSE"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BOZEN IV – OBERAU-HASLACH"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BOZEN V - GRIES 1"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BOZEN VI – ROVIGOSTRASSE"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BOZEN - EUROPA 2"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "MERAN I "
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE " MERAN II"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BRIXEN"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "LAIFERS"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BOZEN - EUROPA 1"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "STERZING - WIPPTAL"
<input type="checkbox"/>	SCHULSTUFENÜBERGREIFENDE SCHULE "BRUNECK- PUSTERTAL"
<input type="checkbox"/>	OBERSCHULZENTRUM BRIXEN
<input type="checkbox"/>	OBERSCHULZENTRUM "GALILEO GALILEI" BOZEN
<input type="checkbox"/>	OBERSCHULZENTRUM MERAN
<input type="checkbox"/>	OBERSCHULZENTRUM FÜR SOZIALWISS., DIENSTLEIST. UND TOURISMUS "C. DE MEDICI" - BOZEN
<input type="checkbox"/>	FACHOBERSCHULE FÜR BAUWESEN, UMWELT UND RAUMPLANUNG "A. P. DELAI" - BOZEN
<input type="checkbox"/>	FACHOBERSCHULE FÜR WIRTSCHAFT "CESARE BATTISTI" – BOZEN
<input type="checkbox"/>	BOZEN GYMNASIUM "EVANGELISTA TORRICELLI" – BOZEN
<input type="checkbox"/>	GYMNASIUM "GIOSUÈ CARDUCCI" – BOZEN
<input type="checkbox"/>	GYMNASIUM " GIOVANNI PASCOLI" – BOZEN



**Kommunikation mit der öffentlichen Verwaltung**

Die/Der Unterfertigte beabsichtigt, mit der Landesverwaltung bezüglich gegenständlichem Verfahren ausschließlich mittels PEC-Adresse zu kommunizieren:

PEC

Zustelladresse für allfällige Mitteilungen (nur falls nicht mit dem Wohnsitz übereinstimmend):

Gemeinde  Straße  Nr.

PLZ  Prov.  Tel.  Handy

E-mail

**Anmerkungen:**

**Anlagen**  Kopie eines gültigen Personalausweises

**Kurze Datenschutzerklärung gemäß Art. 14 der Datenschutz-Grundverordnung (EU)2016/679**

Verantwortlich für die Datenverarbeitung ist die Autonome Provinz Bozen.

E-Mail: [generaldirektion@provinz.bz.it](mailto:generaldirektion@provinz.bz.it); PEC: [generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it](mailto:generaldirektion.direzione generale@pec.prov.bz.it).

Die Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten (DPO - Data Protection Officer) sind folgende:

E-Mail: [dsb@provinz.bz.it](mailto:dsb@provinz.bz.it), PEC: [rpd\\_dsb@pec.prov.bz.it](mailto:rpd_dsb@pec.prov.bz.it).

Die Daten stammen von Dritten und/oder wurden aus öffentlich zugänglichen Quellen (z.B. Archive, Register, von öffentlichen Rechtsträgern geführte Verzeichnisse, Berufsverzeichnisse) erhoben. Die übermittelten Daten werden vom dazu befugten Landespersonal, auch in elektronischer Form, zur Erfüllung einer Aufgabe im öffentlichen Interesse oder in Zusammenhang mit der Ausübung öffentlicher Gewalt oder zur Erfüllung einer rechtlichen Verpflichtung gemäß der im ausführlichen Informationsschreiben angegebenen Rechtsgrundlagen, verarbeitet. Die Daten werden so lange gespeichert, bis sie zur Erreichung der Zwecke der Datenverarbeitung und zur Erfüllung der geltenden rechtlichen Verpflichtungen benötigt werden. Für weitere Informationen auch in Bezug auf die Ausübung der im Sinne von Artikeln 1522 der DSGVO Ihnen zustehenden Rechte, lesen Sie bitte die ausführliche Datenschutzerklärung, welche durch den nachstehenden Hyperlink zugänglich ist

<https://www.provincia.bz.it/amministrazione/personale/personale-provincia/sviluppo-formazione/pacchetto-benvenuto/2653.asp>

Der/die Unterzeichnende erklärt, dass er/sie den Inhalt des Eröffnungsrundschreibens des Provinzdirektors für italienische Schulen, das auf der Website des italienischen Schulamtes der Provinz Bozen veröffentlicht ist, sorgfältig gelesen und verstanden hat.

**Unterschrift des Antrags**

Datum  Unterschrift

Bringen Sie eine geprüfte handschriftliche oder digitale Unterschrift an (Unterschriften auf Etiketten, die separat eingescannt und kopiert, eingefügt, fotokopiert oder anderweitig kopiert wurden, werden nicht berücksichtigt und machen die gesamte Bewerbung ungültig).

Klicken Sie auf die Schaltfläche, um den Antrag zu prüfen und zu speichern

Klicken Sie auf die Schaltfläche, um den Antrag zu prüfen und auszudrucken, mit einer handschriftlichen Unterschrift versehen und eingescannt versenden

Es wird empfohlen, den ausgedruckten und unterzeichneten Bewerbungsbogen als eine einzige Datei im PDF-Format zu versenden. Wenn Sie einen Scanner verwenden, der Blatt für Blatt scannt, empfehlen wir Ihnen, das folgende kostenlose Online-Programm zu verwenden, um die einzelnen Seiten zusammenzufügen:

[https://www.ilovepdf.com/it/unire\\_pdf](https://www.ilovepdf.com/it/unire_pdf)

Mit diesem Programm können Sie eine einzelne Datei im .pdf-Format speichern.

Bewerbungen, die in anderen Formaten oder mit anderen Erweiterungen als .pdf (z. B. jpeg, jpg, png, webp usw.) eingehen, werden nicht berücksichtigt, ebenso wenig wie Bewerbungen, die in anderen Formularen als dem vorliegenden eingehen.